

PHỤ LỤC 02

APPENDIX 02

(Đính kèm Hợp Đồng Thuê Căn Hộ số LC/2007/VCP-P7-37.OT07)

(Attached to the Apartment Lease Agreement No. LC/2007/VCP-P7-37.OT07)

TP.HCM, ngày 23 tháng 7 năm 2021

HCMC, 23rd July 2020

BÊN CHO THUÊ / THE LESSOR

Ông/ Bà/ Mr/Ms: KO KWANG SOO

Địa chỉ/ Address: Hàn Quốc

ID/Passport No.: M23386273

Ngày cấp/ Issued Date: 05/11/2015

Nơi cấp/ Issued Place: Hàn Quốc

Là chủ sở hữu hợp pháp Căn Hộ số P7-37.OT07- Vinhomes Central Park

Who is the legal owner of Apartment No. P7-37.OT07- Vinhomes Central Park

Bên đại diện được ủy quyền/ The authorized representative:

CÔNG TY CỔ PHẦN TƯ VẤN ĐẦU TƯ VNK

VNK INVESTMENT CONSULTANCY JOINT STOCK COMPANY

Mã số thuế /Tax code: **0315286793**

Địa chỉ/Address: Số 32 đường Trần Lựu, Phường An Phú, Quận 2, TP. HCM/ No. 32 Tran Luu Str., An Phu Ward, Dist. 2, HCM City.

Người đại diện/ Representative: **ÔNG/ MR. KO KWANG SOO**

Chức vụ/ Position: Giám đốc/ Director

Số điện thoại/ Phone: 0966 913131

Sau đây gọi là “Bên A”/ Hereinafter referred to as “Party A”.

VÀ/ AND

BÊN THUÊ / THE LESSEE

Bà/Ms: Phạm Kim Ngân

Số CMND/ ID: 024390435

Ngày cấp/Issued on: 15/01/2019

Tại/At: Hồ Chí Minh

Địa chỉ/Address: 28 đường 7, Phường Phước Bình, Quận 9, Thành phố Hồ Chí Minh

Sau đây gọi là “Bên B”/ Hereinafter referred to as “Party B”.

Bên A và Bên B đồng ý gia hạn Hợp Đồng thuê số LC/2007/VCP-P7-37.OT07 với sự điều chỉnh như sau, ngoài hai điều khoản này, các điều khoản được giữ nguyên.

Party A and Party B agree to extend the Agreement LC/2007/VCP-P7-37.OT07 with the adjustment of below, other terms and conditions remained unchanged.

1. Điều 4: Thời gian thuê nhà được gia hạn thêm 01 (một) năm: **từ ngày 01/8/2021 đến ngày 31/7/2022.**

Article 4: The leasing term is extended for extra 01 (one) months: **from 01 Aug 2021 to 31 July 2022.**

2. Điều khoản bổ sung: Bên Thuê đồng ý mở cửa cho Bên Cho Thuê dẫn khách lên xem nhà trong trường hợp Bên Cho Thuê có khách mua căn hộ, và Bên Cho Thuê có báo trước thời gian.

Additional article: The Lessee agrees to open the door for the Lessor to bring guests up to see the house in the event that the Lessor has a customer to buy the apartment, and the Lessor gives notice in advance.

Phụ lục này được lập thành 03 (ba) bản có giá trị như nhau, mỗi bên giữ một bản và một bản sẽ nộp cho Ban Quản Lý dự án Vinhomes Central Park. Phụ lục này là một phần không thể thiếu của Hợp Đồng Thuê Căn Hộ số LC/2007/VCP-P7-37.OT07

This Appendix is made into 03 (three) original copies, each party keeps one copy with same validity and one copy will be submitted to Management Board of Vinhomes Central Park

This Appendix is a compulsory part of Apartment Lease Contract no. LC/2007/VCP-P7-37.OT07

BÊN CHO THUÊ (BÊN A)
THE LESSOR (PARTY A)

BÊN THUÊ (BÊN B)
THE LESSEE (PARTY B)